



第 545 号

2017年10月25日

発行

京都華僑総会

京都市左京区聖護院川原町 11-3

TEL 075-771-4233

FAX 075-751-2658

大阪華僑総会

大阪市西区靱本町 3-9-18

TEL 06-6448-0541 (代)

FAX 06-6448-0545

神戸華僑総会

神戸市中央区下山手通 2-12-11

TEL 078-331-4232~3

FAX 078-334-2475

編集

関西華僑報編集部

毎月1回 25日発行

購読料(年間) 3,000円(送料共)

第19回党大会の報告

中国経済の新動向を反映

中国網日本語版が2017年10月20日、中国共産党第19回全国代表大会について以下を報じた。

中国共産党第19回全国代表大会(第19回党大会)の報告は、中国の未来の発展の新しい青写真を描いた。うち多くの経済分野の新表現は、中国経済の新動向を反映した。

第2回土地請負の満期後、期間を30年延長
中国共産党第18期中央委員会第3回全体会議(三中全会)は、農村部の土地請負

総領事館主催

国慶節祝賀レセプション盛大に開催

9月28日大阪総領事館は関西地区の日本各界の官界財界や各国総領事、華僑華人、中国企業及び留学生代



総領事

表等を招いて中華人民共和国建国68周年の祝賀宴会を大阪ホテルニューオータニにおいて開催し、約600人近くが参加した。

李天然総領事は挨拶の中でこの68年の中国の発展等について語ると同時に今年5月、中国で開かれた「一帯一路」国際首脳会議が成功裏に開催されたことを述べ、中国は日本の「一帯一路」建設への参加を歓迎していると語った。続けて、今年には両国国交正常化45周年であり、それにともない

注目する重点だが、各部門によって状況が異なるため、統一標準体系がまだ確立されていない。第19回党大会の報告は「標準」に言及しており、同問題の技術的準備がすでに相対的に成熟していることを意味する」と指摘した。

「拘束力」は、中国の予算の拘束がさらに強まることを意味する。納税者の税金の使途とその理由をはっきりさせなければならない。馮教授は「規定に合わない税金使用行為は厳罰に処される。関連部門と個人の責任が追及される」と話した。

自由貿易試験区により大きな改革の自主権を付与
自由貿易試験区により大きな改革の自主権を付与する自由貿易試験区により大きな改革の自主権を付与する

報告は初めて、自由貿易港の建設を模索するとしていた。白副所長は「これは資源の高効率配置の場を構築することになる。大口商品オフショア取引の発展を促し、中国の貿易における発言権を高める」と話した。

「世界向けの貿易・投資・生産・サービスネットワークを形成」
第19回党大会の報告は、世界向けの貿易・投資・生産・サービスネットワークを形成し、国際経済協力と

標準的で合理的で拘束力を持つ予算制度
予算管理制度改革は、中国の財政・税制改革の中心内容だ。第19回党大会の報告は、全面的・規範的・透明な、標準的で合理的で拘束力を持つ予算制度を制定するとした。うち「標準的で合理的で拘束力を持つ」が、初めて同制度の目標として明確にされた。

国家行政学院経済学部の馮俏彬教授は、中国新聞社のインタビュにに応じた際に「標準は中国予算管理が

自由貿易試験区により大きな改革の自主権を付与
自由貿易試験区により大きな改革の自主権を付与する自由貿易試験区により大きな改革の自主権を付与する

報告は初めて、自由貿易港の建設を模索するとしていた。白副所長は「これは資源の高効率配置の場を構築することになる。大口商品オフショア取引の発展を促し、中国の貿易における発言権を高める」と話した。

「世界向けの貿易・投資・生産・サービスネットワークを形成」
第19回党大会の報告は、世界向けの貿易・投資・生産・サービスネットワークを形成し、国際経済協力と

中国の発展は新たな時代に入り
——翻訳業務に携わった外国人専門家の目に映った第19回党大会報告

中国両岸和平発展聯合会・西日本 鄭正勝会長

慶祝中華人民共和國成立68周年 参訪活動に参加

10月1日の中華人民共和国成立68周年国慶日に当たり、中華全国台湾同胞聯誼会より中国両岸和平発展聯合会・西日本 鄭正勝会長が関西より国慶活動に参加した。



烈士記念日には人民英雄に向け献花籃儀式が天安門広場で挙行政(写真)。

党と国家指導者習近平、李克強、張德江、俞正声、劉雲山、王岐山、張高麗等、そして首都各界代表が儀式に参列した。国慶招待会で

國務院李克強総理は、中華人民共和國成立68周年を熱烈に慶祝したほか、「経済建設、政治建設、文化建設、社会建設、エコ建設を統一的に推進する。また、『四つの全面的』即ち小康社会の全面的完成、改革の全面的深化、法に基づく国家統治の全面的推進、全面的で

厳しい党管理を推進し、中国の特色ある社会主義壮大な事業が歴史的な新たななる競争の新たな優位性の育成を加速する」とした。報告はさらに、世界的な競争力を持つ世界一流企業を育成すると明確にした。中国の世界範圍の資源配置改善の方針を読み取ることができる。

白副所長は記者に対して「貿易・投資・生産・サービスネットワークの構築は、中国企業が国際的な競争力を強化するため、安全ネットワークを提供する。このネットワークを強化する。このネットワークがあれば、中国企業は海外市場開拓で孤軍奮闘になることはない。中国の全面的な対外開放構造も、全体的に活性化される」と述べた。

成果を収めるよう促す、中国は今まさに中華民族の偉大な復興に向かって大きな足取りで歩んでいる」と述べた。

中華全国台湾同胞聯誼会主催の講演会では、國務院台湾事務弁公室顧問世新局長による講演が行われ、1840年アヘン戦争から現代に至るまでの復興の路が歴史に語られた。台湾情勢については「92共識認識」の核心の意味、一つの中国の原則の堅持、「台湾独立」に反対し、交流と対話を強化し、両岸関係の平和的發展の正しい方向をつかみ、平和統一のために努力したいと述べた。

9月30日には國務院發言人王鳴主任の講演が行われ、「大陸經濟社会發展と改革開放」と題し、大陸經濟の社会發展の新進展、經濟の新常態からもたらされた新変化、そして新理念的に基づいた經濟社会發展について述べた。

10月1日、成立68周年の全ての参訪活動を終えた。

世界最大の政党が、世界最大の發展途上国を導き、未来を描き出すその様子は、多くの注目を集めている。新華社日本語版が報じた。

中国共産党第19回全国代表大会(第19回党大会)報告は、重要な時期に発表された綱領となるもので、中華民族の夢が託されており、その一文字一文字が、無数のまなざしを引き付けている。特に注目を集めているのは、今回が初めてだという。

は、「外国人」が第19回党大会報告の英語、フランス語、ロシア語、スペイン語、日本語、ドイツ語、アラビア語、ポルトガル語、ラオス語の9か国語の翻訳・校正業務に携わり、最も早い時期から(第19回党大会)報告に目を通していったことだ。改革開放以降、中国共産党が外国人専門家を招聘し、党大会報告の外国語版の翻訳・校正業務に当たらせるのは、今回が初めてだという。

一般社団法人 中華会館
関帝廟にて
第19回賞月会を開催

去る10月7日(土)、一般社団法人中華会館は関帝廟にて第19回目となる賞月会を開催した。

まず始めに、司会者より開会が宣言され、恒例となった中国楽器ユニット・シャングリラが「月亮代表我的心」、「川の流れるように」等を演奏し、参加者達は秋の夜空に合ったとした音楽の演奏に聞き入った。

引き続き主催者を代表し中華会館李金友理事長が「昨日からの雨で開催が心配されたが、無事開催できることができた。満月が見られるよう祈りつつ楽しんで下さい」と挨拶し、乾杯



の音頭を取った。

参加者達は明賢荘、昌園、京華楼、醉坊、餃子の満園の店主らが腕を振るって用意した料理を堪能し、楽しい一時を過ごした。

IEA
中国は再生可能エネルギーの増加をけん引

国際エネルギー機関(IEA)が発表した『2017年度再生可能エネルギー報告』によると、2016年の再生可能エネルギーが最高を記録した。コストの大幅削減や政策の支援により太陽光発電が中国および世界範囲で発展したためだという。2017年から2022年の世界の再生可能エネルギー

一般社団法人
兵庫県東同郷会 創立35周年
第18回音楽會

Tommy★PiaNica Soul

2017年11月26日(日)
神戸中華会館7階 東亜ホール
開場 13:30 開演 14:00
入場料 2,000円

主催 一般社団法人 兵庫県東同郷会
お問い合わせ (078) 332-2610

中華人民共和国駐大阪総領事館が
シルクロードを繋ぐ「真珠」――
新疆写真展を開催

10月13日午前10時30分より、大阪市阿倍野区の「あべのハルカス17階」において、中華人民共和国駐大阪総領事館主催「シルクロードを繋ぐ「真珠」――新疆写真展」開幕式が開催された。

大阪府日中友好親善議員連盟今井豊会長、大阪市会明石直樹副議長、大阪観光局溝畑宏理理事長、NPO法人大阪府日本中国友好協会梶本徳彦会長、京都府日中友好協会田中彰寿会長、中国国家観光局駐大阪代表処劉海生所長や主要友好団体、各僑団及び新疆出身留



シルクロードを繋ぐ真珠 新疆写真展

心、第13次5カ年計画での生産量目標がある。中国は2020年の太陽光発電目標をすでに発表し、2019年には風力発電目標を達成する見通し。中国は再生可能エネルギーの増加を引っ張り、世界の水力発電、バイオ発電、電気自動車市場のリーダーにもなっている。

また『報告』は、中国市場の勢いを見ると、今後5年、太陽光発電は再生可能エネルギーの増加に風力発電と水力発電を上回る貢献をするとした。

ず整い、人民生活水準が著しく高まってきました。現在、新疆は「一带一路」を捉えており、シルクロード経済ベルトの建設を進めております。今回の写真展を通じて、皆様方に新疆及び「一带一路」について深く知って頂き、関西地区と新疆の交流が促進できればと思います。」と述べた。

初めに主催者を代表し、李天然大使総領事は「新疆は古代のシルクロードの要塞とユーラシア大陸の重要な交通、文明が行き交う場所であり、中国の重要な構成部分です。新疆の各民族の人々と中华民族の血は繋がっており、民族文化は深く中華文明の肥沃な土地に根を下ろし、中華の文化の中で1粒のキラキラ光る真珠の様です。新中国の成立から、党と国家は新疆の社会の発展と人民の幸福を重視して、法律に基づいて各民族の人々の伝統と民俗を保護して、各民族の人々の権利を保障し、地区の経済と各事業の発展を促進してきました。60数年来、党と政府での指導と配慮のもとで、新疆の経済は急速に増加して、インフラは絶え

ず整い、人民生活水準が著しく高まってきました。現在、新疆は「一带一路」を捉えており、シルクロード経済ベルトの建設を進めております。今回の写真展を通じて、皆様方に新疆及び「一带一路」について深く知って頂き、関西地区と新疆の交流が促進できればと思います。」と述べた。

来賓挨拶の後、テープカットが行われ、写真展は開幕した。

世界かんがい施設遺産
中国の3ヶ所が登録リスト入り

メキシコ時間10日午前10時(北京時間同日午後11時)頃、メキシコシティで開かれた国際かんがい排水委員会(ICID)執行大会において、寧夏引黄古灌区、陝西漢中三堰、福建黃鞠灌漑施設の古代水利施設3ヶ所が、世界かんがい施設遺産に登録され、認定プレートが授与された。中央テレビ網が伝えた。

世界かんがい施設遺産は、世界文化遺産、自然遺産に加えて、農業文化遺産などと共に世界遺産と呼ばれる、ICIDが2014年より審査を開始した世界遺産プログラムだ。その選考基準は厳しく、100年以上前に建設されたかんがい施設で、施設の設計や建設技術などで時代の先端を担っていた必要がある。中国は現在、陝西鄭国渠、四川東風堰など10ヶ所の登録申請に成功しており、今回の3ヶ所を加え13ヶ所となった。

中華同文女声コーラス
45周年記念コンサート

祝中日国交正常化45周年
2017年11月11日(土)

会場▶神戸文化ホール(中ホール)
時間▶開場16:00 開演16:30
入場料▶無料(要整理券)
曲目▶阿里山之歌・五彩繽紛的大地・青春舞曲
いのちの歌・365日の紙飛行機
花〜すべての人の心に花を〜 他
指揮▶張智仁 ピアノ▶寺畑貴子

神戸華僑
落地生根150年 記念写真展

NHK神戸放送局
2017年11月18日〜23日

孫文記念館
2017年11月1日〜30日

神戸市民ギャラリー
2017年12月4日〜18日

兵庫県中央労働センター
2018年1月6日〜28日

神戸華僑歴史博物館
2018年2月14日〜4月8日

全会場とも
初日は午後3時より、最終日は午後3時まで

主催：神戸華僑総会

神戸華僑総会主催
修法ヶ原・市ヶ原・布引の滝・ハイキング

日時：2017年11月25日(土)
集合場所：JR元町駅(西口) 午前10時
募集人数：50名様
参加費用：500円(昼食代・飲み物)
服装：登山に適した服装・登山靴(運動靴)・防寒服・タオル・雨具各自準備

お申込み先：神戸華僑総会 TEL 078-331-4232 FAX 078-334-2475

●日程表●《コースと所要時間》●

諏訪山公園・修法ヶ原・市ヶ原・布引の滝コース(約13km)

JR元町駅 1.3キロ 20分 → 諏訪山公園 4.7キロ 1時間半 → 修法ヶ原

0.9キロ 15分 → 大竜寺山門 1.1キロ 30分 → 市ヶ原 2.7キロ 1時間 → 布引の滝

2.5キロ 35分 → JR三ノ宮駅(16:00予定)

大成閣 心齋橋大丸本館・北館の間東へ約100m 大阪市中央区東心齋橋 電話▶(六六三)五二三八 FAX▶(六六三)五二二〇	大阪聘珍樓 大阪市北区梅田 ヒルトンプラザイースト7F 電話▶(六六三)四四二二	錦城閣 大阪市中央区天満橋 京町一丁目 大阪キャッスルホテル三階 電話▶(六六九)四二二八	神仙閣 大阪市北区梅田 1-3-11 1200 大阪駅前第1ビル12階 電話▶(六六三)四〇七
--	--	--	--

神戸ニュース

中華人民共和国 成立68周年 慶祝晩会を開催

320余名が参加

去る9月30日(土)、神戸華僑総会主催の国慶節祝賀会が第一楼において開催され、中国駐大阪総領事館、兵庫県、神戸市、友好団体等の来賓を含む320名を超える僑胞らが祝いに駆け付けた。

午後6時の開会と共に来賓らが入場し、大きな拍手で出迎えられ、張述洲校長を代表とする国歌斉唱の後、陳明徳会長が挨拶に立ち、「祖国の目覚ましい発展は、私達華僑・華人にとって大きな喜びであり、また中日両国が良好な関係を保って



挨拶を述べる陳明徳会長

祝宴では中華同文女声コーラス、KOB E鍵盤ハーモニカオーケストラ、神戸華僑混声合唱団、華楽団華菁、華芸民間舞踏隊、舞獅隊等が演目を披露し、会場を盛り上げたほか、抽選会も行われ、同郷会や大阪総領事館等が持ち寄った多くの景品が当選者に贈られた。最後は蔡勝昌副会長の挨拶で締めくくられた。

2017 聯歡クリスマス音楽会

感謝！ありがとう
アットホームで楽しい
チャリティークリスマスコンサート
2017年12月2日(土)
中華会館7階 東亜ホール
開場：午後1時 開演：13時30分～16時30分
チャリティー：1000円
演奏：黄承韜とモダンタイムズ
ジャズ・ラテン・ポピュラーなど
歌：王文美(Jasmine)
懐しのポップスなど
主催：神戸華僑音楽愛好会
申し込み：中華会館事務局
(電話) 078-392-2711 (FAX) 078-392-2811
神戸軽音楽愛好会 (電話) 078-221-3425

神戸中華同文学校 2017年度運動会を開催

去る9月30日(土)、神戸中華同文学校において運動会が開催され、多くの父兄が朝早くから子供達の応援に訪れた。

午前9時に号砲と共に、進行の学生より開会が宣言され、校旗を先頭に小学校1年生から中学校3年生が入場した。学生達が客席の前を通るたび、客席から大きな拍手が送られた。続いて国旗掲揚、選手宣誓の後、張述洲校長から開会の挨拶を述べられた。



子の棒引き等の競技が行われ、騎馬戦では2分に及ぶ試合等、今年も例年に劣らず熱戦が繰り広げられたほか、神戸華僑幼稚園の園児達の演技、来賓や父兄達による大玉転がし等も行われ、運動会に花を添えた。

午前中は9つの競技と7つの演技が行われ、お昼休憩を挟んだ午後からは各部活動の紹介、運動部対抗リレー、龍舞等が行われ、最後の中学生選抜のリレーでは、抜きつ抜かれつの白熱した戦いとなった。

第7回トア山手もちつき大会
開催のお知らせ
日時：12月16日(土) 12:00より
(雨天17日(日)に順延)
場所：トア公園にて
参加費：無料
主催：中山手三丁目自治会 トア山手会

大阪ニュース

西日本新華僑華人連合会 国慶晩会開催

10月1日西日本新華僑華人連合会(趙永健会長)は大成閣において駐大阪総領事館李天然総領事を主賓に大阪華僑総会劉中耀、大阪府日中友好協会青柳理事長などを招き、中国建国68周年を祝う聯歡晩会を開催した。当日李凡副会長が率いる



僑胞消息

計報
◆本会会員で、株式会社豊記号代表取締役の范邦雄様(浙江省僑胞)が、7月21日にご逝去されました。享年78歳。故人の御冥福を心よりお祈りいたします。

大阪華僑総会

日中国交正常化45周年記念「再発見! 上海」写真展

2017.11/10(金)～16(木) 入場無料
10:00～19:00 ※最終入場時間18:30(最終日は14:00)

撮影：本堂亜紀(上海観光親善大使) & 日本上海撮影隊

主催：「再発見! 上海」写真展実行委員会
協賛：中国国際航空

連絡先：広中事務所 080-3820-1311
(写真展期間中のみ)

※写真展は、外務省が日中国交正常化45周年を記念する周年行事として認定されています。

富士フィルム大阪サービスステーション(心斎橋フラザビル本館9階)
大阪府中央区南船場2-12-12 Tel.050-3385-4500

本堂亜紀(ほんどう・あき)
写真家・モデル
日本広告写真家協会正会員
日本版のペンクラブ正会員
女性自立の会(FILLE FIERCE)代表
・ニコNIPS会員
・キヤノンP.S.会員
・上海観光親善大使
・やまがた特命観光・つや姫大使

1999年より上海を撮影続け、国内外で写真展・ツアー・執筆・講演活動多数。2003年、上海市観光局より大使に任命され、現在に到り及ぶ日中友好活動及び経済文化交流活動中。中国国際航空機内ポスターやカレンダー撮影も担当。親戚モデルとしても活動。「最新情報満載、上海の魅力」「女性自立の模範」「レンズを通して見た都市の裏面」「働く女性になるために」「美人塾」など10冊以上。などカラーブック、経営者、学術、女性会などで講演多数。1000回以上マスコミにも多数登場中。

ブログ好評：本堂亜紀のPRESS通信 本堂亜紀 でクリック!

MAP

四ツ橋駅
本町駅
至 梅田
至 瓦町
至 備後町
至 本町通

TIMEPIECE
BOUTIQUE WATER 2
REPAIRING SPECIALTY STORE

至 本町通
至 本町通
至 本町通

至 本町通
至 本町通
至 本町通

時計修理

日本ロレックス技術公認店
舶来・国産・修理

株式会社タイムピース

営業時間 9:00～19:00
[土日・祝日を除く]

〒541-0048
大阪市中央区瓦町4-7-4
南星瓦町ビル 2F
TEL 06-6228-3123
FAX 06-6228-3124

※南星瓦町ビルの北東角にタイムピース専用入口がありますので、そちらから2階へお上がりください。

空調施工 設計

家庭用・業務用
どんなエアコンでもお任せ下さい!!!

中王産業株式会社

TEL (090-3436-6659(中文)
06-4960-1358(日語)

